

# T

## Der Umstrittene

Das Hochdeutsche und das Hochschwäbische streiten sich: T oder D? Tag oder Dag? Trommel oder Drommel? Tief oder diaf? Das Hochschwäbische bevorzugt das D und bleibt dadurch im europäischen Standard. Das Hochdeutsche bevorzugt das T und trennt sich eigensinnig von ihm.

### Inhaltsverzeichnis:

Wörterbuch .....	372
Beobachtungen .....	385
Anmerkungen und Nachweise.....	387

## Wörterbuch

Tabak <1. wie 2. a betont mögl.>	Təbak m, ~, - <təbagg, immer 1. a betont>
Tabak(s)dose	Təbag~dos f, ~a, ~desle
Tabakspfeife	Təbagsbfeif f, ~a, - ~le
Tabelle <tabällë>	S Tabäll f ~a, -
Tabernakel <tabärnəkl, 2. a lang>	A Tabernəkl <tabörnəgg, 2. a kurz>
<sup>1</sup> Tablett <tablätt> n	S <sup>1</sup> Tablätt <tablädd> n, ~, -
<sup>2</sup> Tablette <tablättë> f	S <sup>2</sup> Tablätt <tablädd> f, ~a, ~le
Tablett-PC	A Təblett-PC <təblidd-> m, ~, -
Tabu	Tabu n, ~, -
Tacho, Tachometer	1. Təcho m; ~, -; 2. Tachomədor m, ~, -
tackern <təckän> → hin~, zusammen~	G təggora – təggored nə~, zsema~
Tadel	Tədl m, -, -
tadeln	G tədla – tədled
Tafel <təfl>	A Dəfl f, ~a, Dəfale
Tafelkreide	A Dəflgreid(e) f, ~a, -
Tafelladen	A Dəfl~lada m, ~läda, -
tafeln <i>kräftig essen</i>	WG sbəchdla <i>spachteln</i> – gschbachtled <i>jargon</i>
Tag <təx>  → Sonn~, Werk~ usw. jeden Tag	AG Dəg <sup>1</sup> m, Dəg, -; <in Wochentagsnamen n-swb ~dich, sonst ~dig <sup>2</sup> > Sonn~dich/dig, Wär~dich/dig usw. äll Dəg
tagaus <təgəos>	A dəgəus <i>Wort hdtb</i>
Tagebuch	Təge~buach n, ~biachor, - <i>Wort hdtb</i>
Tagedieb <i>mit Fugen-e</i>	AG Dəgdiab m, ~, - <i>ohne Fugen-e</i>
tagein <təgəin>	A dəgəe <i>Wort hdtb</i>
tagen <i>Vb</i>	AG dəgə – dəgd
Tagelohn <i>mit Fugen-e</i>	AG Dəg~lō m, lē, - <i>ohne Fugen-e</i>
Tagelöhner <i>mit Fugen-e</i>	AG Dəgleenor m, ~, - <i>ohne Fugen-e</i>
Tagesordnung	Təgesordnong f, ~a, - <i>Wort hdtb</i>
Tagetes <təgetəs>	A Təgetes <təgetes> f, ~, -
taghell <təkhäll>	AS dəghäll
täglich	W äll Dəg; s. ↔ tagtäglich swb
tagsüber	W dor Dəg ibor

tagtäglich	W	<b>äll</b> Däg; s. ↔ täglich swb
Tailfingen Ortsname	AS	a. z-sw <b>Däelfeng</b> ['dɛlfɛŋ] Neckartailfingen
	AS	b. sw-sw <b>Däelfenga</b> ['dɛlfɛŋə] Albstadt-Tailfingen
Takt		Takt <i>m</i> , ~, - <takt, tagd>
taktieren		tagtira – tagtird
taktvoll		taktvoll <takt~, tagd~, o kurz>, Wort hdtb
Tal		Dal <i>n</i> , Dälor, Däle
talabwärts Adv	W	dalabe <dal-abë> [da:l a:bɛ]
talaufwärts Adv	W	daluffe <dal-uffë> [da:l ufɛ]
Talent <talänt, mit ä>	A	Talend <mit e> <i>n</i> , ~, -
Talsole		Dalool <i>f</i> , ~a, -
Talsperre		Dalsberr~e <i>f</i> , ~a, -
tändeln	ASG	tëndla – tëndled
Tank		Tangg <i>m</i> , ~, -
tanken	G	tangga – tanggd
→ auf~; voll~ <o kurz >		uff~; vool~ <o lang>
Tanker		Tanggor <i>m</i> , ~, -
Tanklastwagen		Tangglasd~waga <i>m</i> , ~wäga, -
Tankstelle		Tanggsdell <i>f</i> , ~a, -
Tankwart		Tanggwaard <i>m</i> , ~, <2. a lang>
Tanne		Dann <i>f</i> , ~a, Dënnale
Tannenbaum		Danna~boom <i>m</i> , ~beem, ~beemle
Tannennadel		Danna~nådl <i>f</i> , ~a, -
Tannenreisig <~ch>		Dannareisich <i>n</i> , -, <n-sw immer ch>
Tannenwald		Danna~wald <i>m</i> , ~wäldor, ~wäldle
Tannenzweig	W	Dannazweigle <i>dim</i>
Tante s. → Base	G	Dand~e <i>f</i> , ~ena <sup>3</sup> , - veraltet Bas <i>f</i> , ~a, -
→ Paten~		dim Båse <i>lexikal.</i> → Cousine swb
Tanz		z-sw Dode; sw-sw Gõtte
Tanzboden		Danz <i>m</i> , Dënz, Dënzle; vgl engl. dance mit d ☺
tanzen		Danz~boda <i>m</i> , ~beda, -
Tänzer	G	danza – danzd vgl. engl. dance ☺; hdtb falsch tanza
Tanzfläche	ASB	Dënzor <i>m</i> , ~, - swb 1. Person; 2. (Spielzeug-) Kreisel
Tapete	G	Danzflech~e <i>f</i> , ~ena, - Wort d. e-Dekl
tapezieren	A	Dabeed <i>f</i> , ~a, -
tapfer	A	dabezira – dabezird
mach tapfer!*		dabfor
tappen		mach dabfor! swb <i>f</i> . beeil Dich!
→ er~	G	dabba – dabbd
→ ver~* eine Oberfläche		vorwjscha
→ zer~* zertreten		vordäoba
tappig <~ch, ~ge>		vordäbba
tariieren		dabbich, ~che <n-sw immer ch>
→ aus~		tarira – tarird
Tarif		aus~
Tasche	AS	Tarif <i>m</i> , ~, -
Taschenbuch		Dasch <i>f</i> , ~a, Däschle
Taschendieb		Dascha~buach <i>n</i> , ~biachor, ~biachle
Taschengeld		Daschadiab <i>m</i> , ~, -
Taschenmesser		Daschagäld <i>n</i> , -, -
Taschenrechner		Daschamässor <i>m</i> , ~, -
Taschenspiegel		Dascharächnor <i>m</i> , ~, -
Taschentuch	W	Daschasbiagele <i>dim</i>
	W	1. veraltet Sagg~duach <i>n</i> ; ~diachor, ~diachle
		2. neu hdtb Daschadiachle <i>dim</i>
Tasse	W	Tässle <i>dim</i> ; hdtb falsch Tass <i>f</i>
→ Kaffee~		Kaffee~

Tastatur	Tastatur <taschtatur> f, ~a, - Wort hdtb
Taste	A Təsd <schd> f, ~a, -
tasten	AG təsdə <schd> – <b>təsded</b> aa~; ā~; ālanga
→ ab~; an~; be~	
Tat	Təd f, ~a, -
Täter, ~in	Tədor m, ~, -; ~e f, ~ena, -
tatkräftig <~ch, ~ge>	tədgredich, ~ch <mit e, n-sw b immer ch>
sie hilft mir tatkräftig!	se dyad-mor fəsd həlfa!
Tatsache	Tədsach f, ~a, -
tatsächlich	tadsächlich
Tatte*	<b>Dədde</b> m, ~, -; iron iSv leicht versponnen; ursprüngl Kosewort für Vater, vgl. engl. ☺ daddy; ukrainisch tato Kazzadadde
→ Katzenliebhaber	
tätteln*	WGB <b>dəddela</b> – <b>dəddeled</b> swb f. etwas durch Ungeschicklichkeit verschütten
tattern	GB <b>dəddora</b> – <b>dəddored</b> durch Alterstremor bewirktes Zittern
tatterig <~ch, ~ge>	WB <b>dəddorich</b> , ~che <n-sw b immer ch> swb f. zittrig
Tatze	B <b>Dəzz</b> f, ~a, - 1. v. Tieren: Pfote 2. frühere schulische Strafe

**au – ao: Hochdeutsch** wird zwar immer „ao“ gesprochen, aber irritierend immer „au“ geschrieben. Dies gilt auch nachfolgend dort, wo nicht darauf hingewiesen wird. **Hochschwäbisch** dagegen wird sprachgeschichtlich korrekt zwischen „au“ und „ao“ differenziert, ebenso zwischen den zugehörigen Umlauten „ei“ und „ae“. Die schwäbische Schreibung folgt der differenzierenden Aussprache.

<sup>1</sup> Tau <təu> m, Niederschlag	<b>Təu</b> m, ~, -
<sup>2</sup> Tau <təu> n, starkes Seil	W <b>Səel</b> m, ~, ~e
taub <təub>, ↔ Taube swb	<b>təub</b> betəeba
→ betäuben	<b>təubblend</b>
taubblind	Təub f, ~a, Təible
Taube <təübē>, ↔ Daube swb	W <b>Təubadrəgg</b> m, -, -
Taubenkot	<b>Təuba</b> -schlag m, ~schlāg, - dā gād-s zya wia emm-a ~
Taubenschlag	<b>Təubaziichdor</b> <i genuin lang> <sup>4</sup> m, ~, -
hier geht es zu wie in einem ~	<b>Təiborich</b> m, ~, -
Taubenzüchter	<b>Təobnessl</b> f, ~a, -
Täuberich	G 1. intrans <b>təucha</b> – <b>təuchd</b> ; aa~; uff~; ɔndor~
Taubnessel <təobnässl>	WG 2. trans <b>dəngga</b> tunken – <b>dənggd</b> ae~
tauchen <təochn>, intrans	<b>Təu</b> chor m, ~, -
→ ab~; auf~; unter~	<b>Təu</b> chorbrill f, ~a, -
ein~	SG <b>təoa</b> – <b>təod</b> aa~; uff~
Taucher <təochä>	AG <b>Dəef</b> Täu fe f, ~a u. ~ena, -
Taucherbrille	AG <b>dəefa</b> täufen – <b>dəefd</b> ; vgl. engl. ☺ to dive = tauchen
tauen <təoēn>	<b>Dəof</b> gesellschaft f ~a, -
→ ab~; auf~	<b>Dəefleng</b> m, ~, -
Taufe	a. z-sw b <b>Dəof</b> -sdoe m ~, -; b. sw-sw b ~sdoa
taufen	G <b>təoga</b> – <b>təogd</b> <b>təoglich</b>
Taufgesellschaft	W <b>Dərmel</b> or m, -, -
Täufling	WG <b>dərmela</b> – <b>dərmeled</b>
Taufstein	A <b>Dəusch</b> m, ~, -; hdtb falsch Tausch
taugen	AG <b>dəuscha</b> [ˈdouʃä] – <b>dəuschd</b> aus~; ae~; vor~
tauglich	
Taumel	
taumeln	
Tausch <təosch>	
tauschen <təoschn>, ↔ täuschen	
→ aus~; ein~; ver~	